

JANUARIUS

Jonck geboren, onnoosel ben ic;
Cranck, teer; om cleyne saken ween ic;
Totten seven jare dus te sijne meen ic.

FEBRUARIUS

Om wercken om leeren ter scholen gae ic;
Leeringe, vroetheyt onder de roey ontfae ic.
In desen staet tot veertien jaren stae ic.

MARTIUS

Jonck, dom, wilt, in de locht soe clem ic;
Sorgeloos tusschen twee wateren swem ic,
Totten twintich jaren. Sulcx soe bem ic.

APRILIS

In solaes, in genuchten beclijf ic;
Alle druc, verdriet, en onvreucht verdrijf ic.
Totten achtentwintich jaren dus blijf ic.

MAJUS

Domme jonckheyt, u begeef ic;
Om eenen staet aen te nemen soe streef ic;
Totten sesendertich jaren in desen staet leef ic.

JUNIUS

In laste van kinderen en sorgen soe come ic;
In rijcheden en wijsheden geerne soe clom ic;
Dus te sijne tot dryenveertich jaren my beroeme ic.

JULIUS

Wijs, swaarmoedich te sijne beginne ic;
Teghens doude en darmoeude gelt beminne ic.
Totten tweeënvijftich jaren aldus ben ic.

AUGUSTUS

Vreck, onlustich my voortaan gedraeg ic;
Nu hier nu daer van weedom claeg ic;
Tot negenenvijftich jaren altemet vertraeg ic.

SEPTEMBER

Vragende, clagende, cranc, veroude ic;
Ongeneuchte, jaloursie behoude ic.
Totten sesensetich jaren toe dus vercoude ic.

OCTOBER

Int gesichte int hooren vercranc ic;
Hier toe comende Gode bedanc ic;
Totten dryenseventich jaren soe manc ic.

NOVEMBER

Moeyelijck en vol drucx bedie ic;
Alle genuechte ende solaes soe vlie ic;
Op den verloren tijt wel spade sie ic.

DECEMBER

Te niete ende versuft, een kint blijc ic;
Crom, stom, altoos ter aerden waert kijc ic.
Ende eyndelijck ter doot beswijc ic.

Bartholomeus Boeckx

1570-1611

JANUARI

Pasgeboren en onschuldig ben ik,
zwak en teer; ik ween om een geringe aanleiding.
Ik meen tot zeven jaar zo te zijn.

FEBRUARI

Ik ga naar school om te werken en te leren.
Ik ontvang lering en verstand onder bedreiging van de roede.
Tot veertien jaar leef ik in deze toestand

MAART

Jong, onbezonnen en wild ben ik onbekommerd;
Ik leef zonder zorgen tussen twee levensperiodes
tot de leeftijd van twintig jaar. Zo ben ik.

APRIL

In vreugde en plezier breng ik mijn dagen door.
Alle druk, verdriet en vreugdeloosheid vermijd ik.
Zo blijf ik tot achtentwintig jaar.

MEI

Onbezonnen jeugd, ik neem afscheid van je.
Ik streef ernaar een vaste positie te verwerven.
Zo leef ik tot zesendertig.

JUNI

Ik kom in last van kinderen en zorgen.
Graag neem ik toe in welstand en wijsheid.
Ik beroem er mij op zo te leven tot drieënveertig jaar.

JULI

Ik begin wijs en ernstig te worden.
Ik leg opzij tegen ouderdom en armoede.
Zo leef ik tot tweeënvijftig.

AUGUSTUS

Ik ben voortaan vrekkelig en lusteloos;
ik klaag over pijn, nu eens op de ene, dan weer op een andere
plek; ik word trager tot negenenvijftig jaar.

SEPTEMBER

Ik word ouder, ziek, vragend om aandacht en klagend;
ik voel nog misnoegen en jaloersheid.
Ik word kouder tot zesenzestig.

OKTOBER

Gezicht en gehoor nemen af;
ik dank God dat ik zo oud mag worden.
Ik hink tot drieënzeventig.

NOVEMBER

Moeilijk en vol angst leef ik;
alle plezier en vreugde laat ik achter;
ik kijk al te laat terug op de niet-welbestede tijd.

DECEMBER

Ik ben kinds, krachteloos en versuft;
krom en sprakeloos loop ik voorovergebogen.
Ten slotte sterf ik.

Gerrit Kormij